

**Rosyjska utopia literacka  
w XVIII i pierwszej połowie XIX wieku**

# **Bibliotheca Utopiana II**

---

TOM 3

REDAKTORZY SERII

**Artur Blaim**

**Ludmiła Gruszevska-Blaim**

**Olga Kubińska**

**Justyna Galant**



**Rosyjska utopia literacka  
w XVIII i pierwszej połowie XIX wieku**

PRZEKŁAD, WSTĘP  
I OPRACOWANIE NAUKOWE

**Diana Oboleńska**

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego  
Gdańsk 2025

Recenzent  
dr hab. Justyna Tymieniecka-Suchanek, prof. UŚ

Redaktor Wydawnictwa  
Anna Świtalska-Jopek

Koncepcja graficzna okładki i stron tytułowych  
Karolina Johnson

Projekt okładki i stron tytułowych  
Łukasz Gwizdała

Skład i łamanie  
Mariusz Szewczyk

Publikacja dofinansowana ze środków budżetu państwa  
w ramach programu realizowanego przez Ministra Edukacji i Nauki  
pod nazwą „Narodowy Program Rozwoju Humanistyki nr projektu 22H 20 0049 88”,  
nr księgowy: 555-1010-0733-21-3A

© Copyright by Uniwersytet Gdański  
Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego

ISBN 978-83-8206-656-2

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego  
ul. Armii Krajowej 119/121, 81-824 Sopot  
tel. +48 58 523 11 37, tel. kom. +48 725 991 206  
e-mail: [wydawnictwo@ug.edu.pl](mailto:wydawnictwo@ug.edu.pl)  
[wydawnictwo.ug.edu.pl](http://wydawnictwo.ug.edu.pl)

Księgarnia internetowa: [wydawnictwo.ug.edu.pl/sklep/](http://wydawnictwo.ug.edu.pl/sklep/)

Druk i oprawa  
Zakład Poligrafii Uniwersytetu Gdańskiego  
ul. Armii Krajowej 119/121, 81-824 Sopot  
tel. +48 58 523 14 49

## SPIS TREŚCI

|                                                                                                                                    |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| O utopii (rosyjskiej XVIII i pierwszej połowy XIX wieku),<br>czyli <i>nigdzie</i> na mapie<br>(Diana Oboleńska)                    | 7   |
| Aleksander Sumarokow<br>Sen. Szczęśliwe społeczeństwo<br>(przeł. D. Oboleńska)                                                     | 59  |
| Michaił Szczerbatow<br>Podróż pana S..., szlachcica szwedzkiego,<br>do ziemi ofirskiej<br>(przeł. D. Oboleńska)                    | 63  |
| Aleksander Ułybyszew<br>Sen<br>(przeł. D. Oboleńska)                                                                               | 213 |
| Wilhelm Küchelbecker<br>Listy z Europy<br>(przeł. D. Oboleńska)                                                                    | 221 |
| Tadeusz Bułharyn<br>Wielce prawdopodobne bajdy albo wędrówka po świecie<br>w dwudziestym dziewiątym wieku<br>(przeł. D. Oboleńska) | 245 |
| Włodzimierz Odojewski<br>Miasto bez nazwy<br>(przeł. D. Oboleńska)                                                                 | 281 |